



ΤΟΚΚΑ

NOEMBΡΙΟΣ - ΚΑΣΙΜ 2009 ΣΑΥΙ / ΦΥΛΛΟ: 17

FES'in işbirliğinde BİLBAÑ - İKME yayın organı / Κοινή έκδοση BİLBAÑ - İKME σε συνεργασία με το FES

ÜCRETSİZ / ΔΩΡΕΑΝ

2009 yılının kritik sonbaharı

Takis Hadjidemetriou
İKME Başkanı

Kıbrıs konusıyla ilgili terminolojide, iki cümlecığe karşı ifade edilen, belki de haklı olarak, bir hoşnutsuzluk bulunmaktadır. Bunlardan birinde "Kıbrıs sorunu kritik bir döneme girmiştir"; Diğerinde ise "Kıbrıs konusunun çözümü için bu son fırsattır" denilmektedir. İlk not edilebilecek hususun, yıpranmış olan sadece bu iki cümlecığın olmadığıdır. Kıbrıs'ın durumuna gönderme yapan hangi cümlecik yıpranmadı ki uzun zamandan beri? İlgili cümleciklerin yıpranmış olması, sorunun kendisinin de yıpranmış olduğunu ifade etmektedir.

Açıktır ki Kıbrıs konusu süresini doldurmuş ve gelecekle ilgili gerçeğin ikilemi görünmeye başlamıştır. Ya bir çözüme gideceğiz, ya da sorun çözümlenemez olarak ilan edilecektir. Ve eğer bir çözüme gidersek, bu kez de çözümün sorunlarıyla yüz yüze geleceğiz. Ancak, başarısız olursak, normal olmayan durum, önceden kestirilemeyen komplikasyonlarıyla devam edecektir. Dahası, Kıbrıs konusu, her türden hükümlerin ve gerginliklerin yer aldığı bir güzergâhtan başka ne olmuş ki şimdiye kadar?

Ve her şeyden önce çözüm. Çözüm yeni bir mutlu başlangıç demek değildir. Dün hiç olmamış gibi aniden yeni bir gün doğacak demek değildir. Çözümü inşa etmek için geçmişin birçok zafiyetlerinin, sorunlarının, ihtiraslarının ve çirkinliklerinin- üstesinden gelmek zorundayız. Çözümün sorunları önceden belirlenmiş ortak bir hedef olacağı için zaman geçtikçe azalacaktır. Aksi halde, çıkmaz büyüdükçe sorunlar artacak ve gelecekte, önceden kestirilemeyen siyasi ve sosyal sonuçlarla herkesin hayatı bundan etkilenecektir.

Aynı zamanda, Kıbrıs konusunu daha da kötüye götürececek bir çıkmazın sonuçları konusunda da uluslararası arenada bazı uyarılar bulunmaktadır. Bunlardan an ciddi olanı, barış gücünün geri çekilmesi olasılığına gönderme yapan BM uyarısıdır.

Çözümün bizim sorumluluğumuzla iptal edilmesi, daha başka ve daha iyi bir çözüme yol açmamaktadır. Tarafımızca katı bir tutum izlenmesi tecrit olmamızı getirecek ve zararı ölçülemeyecek kadar büyük olacaktır. Türkiye'nin katı tutum izlemesi ise onu teşhir edecektir. Türkiye, işgal bölgelerinde sert bir askeri yönetim ve askeri kontrol altındaki polis gücü aracılığıyla Kıbrıslı Türkler üzerindeki sınırsız denetim uygulamasını sürdürmeyecektir. Öyle bir askeri yönetim ki sonuç olarak Kıbrıslı Rumlarla Kıbrıslı Türklerin bir arada var olma ve bir arada yaşamalarını engellemektedir. Böylesi durumlar kimse

tarafından hoş görülemez; ne uluslararası kamuoyu ne de Avrupa tarafından.

Sorunu uzatmakla kendiliğinden ayrılmacı bir çözüm getireceğini düşünenler vardır: onlar o tarafta biz de bu tarafta. Ancak yeni bir çıkmaz kadife bir ayrılığa yol açmayacaktır. Yeni bir çıkmaz başarısızlığın ifadesi olacak ve yeni gerginlikleri ve sürtüşmeleri beraberinde getirecektir. Hem içeride hem de uluslararası çapta ciddi sonuçları olan yeni aşırılıklar doğuracaktır.

İki lider arasındaki bu tür görüşmelerden sonuçlar alınmasını beklemekteyiz. Zaman sınırı sona gelmekte ve her şey artık tartışılmış bulunmaktadır. Ve zor olarak tarif edilen toprak, mülkiyet ve garantiler gibi konular, yeni fikirleri gerektiren ve özel bir biçimde ele alınması gereken konulardır. Fakat görüşmeler devam ederken, kabul edilemez bir fenomen bulunmaktadır. Özelikle küçük partilerin temsilcileri, elde edilemeyecek çözüm ön koşulları tanımlayarak yersiz aşırılıklar ifade etmektedirler. Hatta Kıbrıs konusunda görüş belirtmeye cesaret eden üçüncü partilere karşı gelişigüzel hakaretlere başvurmaktadırlar. Hem AB ve Avrupa Komisyonu, hem de BM temsilcileri de, zaman zaman onların yayılım ateşinden nasiplerini almışlardır.

Çözüme karşı sıraya girmiş olan medya da bulunmaktadır. Gerçeği tahrif etmekte ve nefret ile hoşgörüsüzlük üretmektedirler. Cumhurbaşkanının partilerle mümkün olan genişlikte birliği sağlama yönündeki çabalarını anlayışla karşılarız. Fakat bundan sonra, cumhurbaşkanı olarak halka doğrudan hitap edebilir ve etmelidir. Çözüm zamanı şimdidir. İlimli ve mantıklı olma ve gerekli uzlaşmayı bulma zamanı şimdidir.

Bir önceki aşamada, görüşmelerin başarısızlığa uğraması liderlerin başarısızdı. Bu, Hristofiyas ve Talat için geçerli değildir. Her ikisi de çözüm sözü verdi. Çözüme varmadaki başarısızlık, onların da başarısızlığı olacaktır. Aynı zamanda, onların politikalarına inanan ve onlara her türlü desteği veren ilimli Kıbrıslı Rumların ve Kıbrıslı Türklerin de başarısızlığı olacaktır. Ayrıca, görüşmelerin başarıya ulaşmaları için olanaklara ve ön koşullara sahip olmalarına rağmen onları kullanma yeteneğinden yoksun görünen uluslararası unsurun da başarısızlığı olacaktır.

Yeni bir başarısızlığın geri dönülmez sonuçları olacaktır. Bu nedenden dolayı bunun son olmadığını bilerek bilinçli olarak kabul edilir uzlaşmacı bir çözüme aramalıyız. Bu yeni bir başlangıç olacaktır. Bize güç ve yeni olasılıklar verecek olan bir başlangıç. Gelecekte de anlaşmazlıklar olabilir, ancak onlar zorlu, yaratıcı ve barışçı anlaşmazlıklar olacaktır.

Το κρίσιμο φθινόπωρο του 2009

Τάκης Χατζηδημητρίου
Πρόεδρος İKME

Μέσα στην ορολογία για το Κυπριακό υπάρχει εκδηλωμένη, ίσως δικαιολογημένη, αντιπάθεια σε δύο όρους. Ο ένας είναι αυτός που λέγει ότι, «Το Κυπριακό μπήκε σε νέα κρίσιμη περίοδο» και ο άλλος ότι, «Αυτή είναι η τελευταία ευκαιρία λύσης του Κυπριακού». Το πρώτο που μπορεί να σημειωθεί είναι ότι δεν είναι μόνο αυτοί οι δύο όροι που έχουν φθαρεί. Ποιος όμως όρος που αναφέρεται στις κυπριακές καταστάσεις δεν είναι από καιρό φθαρμένος; Η φθορά των όρων εκφράζει και τη φθορά του προβλήματος.

Είναι φανερό ότι το Κυπριακό έχει φθάσει στα όρια του κι άρχισε κιόλας να διαφαίνεται η μελλοντική διλημματική πραγματικότητα. Ή θα πάμε σε λύση ή θα κηρυχτεί πρόβλημα που δεν επιδέχεται λύση. Κι αν πάμε σε λύση, τότε θα έχουμε τα προβλήματα της λύσης. Αν αντίθετα αποτύχουμε, θα συνεχιστεί η ανώμαλη κατάσταση με απρόβλεπτες επιπτώσεις. Άλλωστε, τι άλλο υπήρξε μέχρι τώρα το Κυπριακό παρά μια δίοδος για κάθε λογής κρίσεις και εντάσεις;

Και πρώτα η λύση. Λύση δε σημαίνει μια νέα ευτυχισμένη αρχή. Δε σημαίνει ότι ξαφνικά θα χαράξει μια νέα μέρα, ωσάν να μην υπήρξε το χθες. Για να οικοδομήσουμε τη λύση θα πρέπει να ξεπεράσουμε πολλές αδυναμίες, προβλήματα, πάθη και αθλιότητες του παρελθόντος. Τα προβλήματα της λύσης, με την πάροδο του χρόνου θα γίνονται λιγότερα, γιατί θα υπάρχει ένας προδιαγεγραμμένος κοινός στόχος. Αντίθετα, τα προβλήματα της παράτασης του αδιέξοδου θα γίνονται μεγαλύτερα και θα επηρεάζουν αρνητικά τη ζωή όλων μας, με απρόβλεπτες στο μέλλον, πολιτικές και κοινωνικές συνέπειες.

Υπάρχουν και οι προειδοποιήσεις από το διεθνή χώρο για τις συνέπειες ενός νέου αδιέξοδου που θ' αλλάξουν την εικόνα του Κυπριακού όχι προς το καλύτερο. Η πιο σοβαρή είναι εκείνη του ΟΗΕ, που αναφέρεται στο ενδεχόμενο της απόσυρσης της Ειρηνευτικής Δύναμης.

Ματαιώση της λύσης με δική μας ευθύνη δεν ανοίγει το δρόμο σε κάποια άλλη καλύτερη. Αδιαλλαξία από τη δική μας πλευρά θα μας απομονώσει και το κόστος θα είναι απροσμέτρητο. Αδιαλλαξία από την πλευρά της Τουρκίας θα την αφήνει έκθετη. Η Τουρκία δεν μπορεί να διατηρεί σκληρή στρατοκρατία στα κατεχόμενα εδάφη και να εφαρμόζει, με την ελεγχόμενη από το στρατό αστυνομία, ανεξέλεγκτη εξουσία σε βάρος των ιδίων των Τουρκοκυπρίων. Μια στρατοκρατία, που στην προέκτασή της, εμποδίζει την συνύπαρξη και συμβίωση Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων. Καταστάσεις σαν κι αυτές δεν μπορούν να γίνουν ανεκτές από κανένα. Ούτε από τη διεθνή κοινή γνώμη

ούτε από την Ευρώπη.

Υπάρχουν ακόμη κι εκείνοι που νομίζουν ότι η παράταση του προβλήματος θα δώσει από μόνη της λύση διαχωρισμού: Εκείνοι απ' εκεί κι εμείς απ' εδώ. Ένα νέο όμως αδιέξοδο δε θα οδηγήσει σε κάποιο βελούδινο διαζύγιο. Το νέο αδιέξοδο θα εκφράζει μείζονα αποτυχία και θα οδηγήσει σε νέες εντάσεις και ρήξεις. Θα εκθρέψει ένα νέο εξτρεμισμό με σοβαρές συνέπειες στο εσωτερικό αλλά και στο διεθνή χώρο.

Από αυτό τον κύκλο των συνομιλιών μεταξύ των δύο ηγετών περιμένουμε αποτελέσματα. Τα χρονικά όρια εξαντλούνται κι όλα πια έχουν συζητηθεί. Κι αυτά που παρουσιάζονται ως δύσκολα θέματα, όπως το εδαφικό, το περιουσιακό, το θέμα των εγγυήσεων, δεν είναι τίποτε άλλο από ζητήματα που χρειάζονται ειδικό χειρισμό και κάποιες νέες ιδέες. Όσο όμως προχωρούν οι συνομιλίες παρουσιάζεται ένα απαράδεκτο φαινόμενο. Οι εκπρόσωποι ιδιαίτερα των μικρών κομμάτων επιδίδονται σε ανεδαφικό εξτρεμισμό ορίζοντας απαγματοποιήτες προϋποθέσεις λύσης. Εκτρέπονται, ακόμη, σε εξάλλο υβρεολόγιο εναντίον τρίτων που τολμούν να εκφράσουν άποψη για το Κυπριακό. Από τα πυρά τους δε γλύτωσαν ούτε η ΕΕ και η Επιτροπή της, ούτε ο ΟΗΕ κι οι κατά καιρούς εκπρόσωποι του.

Υπάρχουν και τα στρατευμένα εναντίον της λύσης ΜΜΕ. Διαστρεβλώνουν την πραγματικότητα και καλλιεργούν την εμπάθεια και τη μισαλλοδοξία. Αντιλαμβανόμεστε την προσπάθεια του Προέδρου να συντηρήσει όσο είναι δυνατό ευρύτερη ενότητα με τα κόμματα. Όμως ως Πρόεδρος μπορεί και πρέπει από τώρα ν' απευθυνθεί απ' ευθείας και προς το λαό. Τώρα είναι η ώρα της λύσης. Τώρα είναι η ώρα της μετριοπάθειας, της λογικής, και της ανεύρεσης του αναγκαίου συμβιβασμού.

Στην προηγούμενη φάση αποτυχία στις συνομιλίες ήταν επιτυχία των ηγετών. Αυτό όμως δεν ισχύει για τους Χριστόφια και Ταλάτ. Είναι δεσμευμένοι και οι δυο για τη λύση. Αποτυχία τους να καταλήξουν σε λύση θα είναι και δική τους αποτυχία. Θα είναι και αποτυχία όλων των μετριοπαθών στοιχείων ΕΚ και ΤΚ που πίστεψαν στην πολιτική τους και τους πρόσφεραν κάθε δυνατή υποστήριξη. Θα είναι και ευρύτερη αποτυχία του διεθνούς παραγόντος, που ενώ είχε τα μέσα, τη δυνατότητα και τις προϋποθέσεις για επιτυχή διαπραγμάτευση, φάνηκε ανίκανος να τα αξιοποιήσει.

Μια νέα αποτυχία θα έχει πια μη αναστρέψιμες συνέπειες.

Είναι γι' αυτό που πρέπει ν' αναζητήσουμε συνειδητά μια αποδεκτή συμβιβαστική λύση εν γνώσει μας ότι αυτό δεν θα είναι το τέλος. Θα είναι μια αρχή. Ένα νέο ξεκίνημα που θα μας δίνει δύναμη και προοπτική. Ένα μέλλον, μπορεί με διαφρονίες, αλλά με προκλησίες, δημιουργικό και ειρηνικό.

Yeni Kıbrıs Partisi (YKP)'nin kurultayında Kıbrıslı politikacılar konuştu

**Birleşik Demokratlar 2. Başkan Yardımcısı
Thoukis Thoukidides'in konuşması**

YKP'li dostlar,
Kıbrıslı Türk ve Kıbrıslı Rum politikacılar,
Türkiye ve Yunanistan'dan gelen değerli parti temsilcileri,
Sevgili yurttaşlar,
Birleşik Demokratlar adına 10. Kurultayı nedeniyle YKP'yi kutlamak isterim. Bu kurultaya siyasi yaşamdaki varlığınız ve engellerle dolu faaliyetlerinizle geldiniz. Sesiniz ve siyasi görüşleriniz Kıbrıslı her iki topluma da, belki de daha fazla güvenedikelerine ulaştı.
Birleşik Demokratlar, şimdiki ve gelecek nesil tüm Kıbrıslıların yararına ortak ve güzel bir geleceğe doğru ileriye gitmeleri için tüm Kıbrıslıları ve iki toplum liderlerini cesaretlendirmek amacıyla YKP ve Kıbrıslı Türklerin diğer siyasi partileriyle işbirliği yapma fırsatını elde ettikleri için mutludurlar. Aynı zamanda, karşılıklı ziyaretler yoluyla yapılan iki partimimiz arasındaki ikili görüş alışverişinden de memnunuz.
Sevgili dostlar,
50 yaşında bir kişi olarak babalarımızdan kalan önemli ve sürekli evrim içinde olan bir sorunun mirasçısı olan Kıbrıslıların ve bu sorunu çocuklarımıza devretmemek için yemin ettik.
Kıbrıslı siyasi liderlerin ve siyasi partilerin, gelecek nesil Kıbrıslılara, özgür, fakat acı dolu geçmişini unutmayan, bir ülke devretmeleri sorumluluklarını yerine getirmeleri zamanı şimdiki ki böylece çocuklarımız tüm Kıbrıslıların barışçıl işbirliği, hoşgörü, fırsat eşitliği ve refah içinde yaşayabilecekleri gerçek bir Avrupa ülkesi bulabilsinler. Şimdi, partiler arası ya da partiler içi politika yapma zamanı değildir.
Birleşik Demokratlar, tarihin kendilerine yüklediği sorumluluğa yanıt vererek Güvenlik Konseyi'nin ilgili kararlarında belirlendiği şekilde siyasi eşitliği olan iki toplumlu ve iki kesimli bir federasyon temelinde Kıbrıs'ın yeniden birleştirilmesi yönünde cesaretle ve kararlılıkla ilerlemeleri için iki lidere çağrıda bulunur.
Hristofiyas ve Talat, uzun bir süreden beri devam eden siyasi bir sorunu çözme başarısı göstererek tarih yapma fırsatını ellerinde bulundurmaktadırlar. Bu fırsatı değerlendirmemeleri halinde, tarih onları, ülkelerinin siyasi sorununu çözme fırsatı kendilerine verilen, ancak bu fırsatı ellerinden kaçıran kişiler olarak kayda geçirecektir.

Aralık ayındaki değerlendirmelere bir gönderme yapacak olursak, Birleşik Demokratlar olarak hedefimizin Türkiye'yi cezalandırmak ya da sadece Türkiye limanlarının Kıbrıs gemilerine açılması olmaması görüşündeyiz. İleri görüşlülük Türkiye'nin komşularıyla sorunlarını çözmesine yardımcı olmaktır. Dahası, Kıbrıs'ın yeniden birleştirilmesi ve Türk-Yunan sorunlarının hızlı bir biçimde çözülmesi, Kıbrıs ve Yunanistan'ın, Doğu Akdeniz'de Türkiye'nin ekonomik ve siyasi ortakları olmaları yolunu açacak ve Avrupa ile bölge arasında köprü oluşturacaktır.
Sevgili dostlar, politikacılar ve YKP'li yurttaşlar,
Birleşik Demokratlar adına partinizin 10. kurultayı çalışmalarında ve ileriki çalışmalarınızda başarılar dilerim.

**Ομιλία του δεύτερου Αντιπροέδρου των
Ενωμένων Δημοκρατών, Θουκή Θουκιδίδη**

Αγαπητή φίλοι του YKP,
Αγαπητοί Τουρκοκύπριοι και Ελληνοκύπριοι πολιτικοί,
Σεβαστοί αντιπρόσωποι των πολιτικών κομμάτων από την Τουρκία και την Ελλάδα,
Αγαπητοί συμπατριώτες,
Εκ μέρους των Ενωμένων Δημοκρατών, θα ήθελα να συγχαρώ το YKP επ' ευκαιρίας του 10ου Συνεδρίου του κόμματός σας. Έχετε φτάσει στο συνέδριο αυτό με μια παρουσία και δραστηριότητα στην πολιτική ζωή που δεν ήταν στρωμένη με ροδοπέταλα. Η φωνή σας και οι πολιτικές σας απόψεις αγγίζουν τους Κύπριους και των δύο κοινοτήτων στο νησί, ίσως και περισσότερο στο νότιο μέρος.
Οι Ενωμένοι Δημοκράτες χαίρονται που έχουν την ευκαιρία συνεργασίας με το YKP όπως επίσης και με άλλους Τουρκοκύπριους και Τουρκοκυπριακά πολιτικά κόμματα στις συναντήσεις που γίνονται στο Λήδρα Πάλας, με σκοπό την ενθάρρυνση όλων των Κυπρίων, όπως επίσης και των ηγετών των δύο κοινοτήτων για να αποφασίσουν να προχωρήσουν σε ένα κοινό και ελπιδοφόρο μέλλον προς όφελος αυτής της γενιάς και των επόμενων γενιών της Κύπρου. Εκτιμούμε επίσης τον ισότιμο διάλογο μεταξύ των δύο κομμάτων μας, μέσω της ανταλλαγής επισκέψεων.
Αγαπητοί φίλοι,
Όντας πενήντα χρονών, ανήκω στη γενιά των Κυπρίων που έχει κληρονομήσει από τους πατεράδες μας ένα μείζονα πολιτικό πρόβλημα που βρίσκεται σε συνεχή εξέλιξη, και έχω

ορκιστεί να μην κληρονομήσω το πρόβλημα αυτό στα παιδιά μας.
Τώρα είναι ο χρόνος που οι σημερινοί πολιτικοί ηγέτες και πολιτικά κόμματα πρέπει να ανταποκριθούν στην υποχρέωση προς τις επόμενες γενιές των Κυπρίων να τους παραδώσουν μια χώρα ελεύθερη, που όμως δεν λησμονεί το πικρό και πολεμένο της παρελθόν, ώστε τα παιδιά μας να μπορούν να προσβλέπουν σε ζωή σε μια πραγματικά Ευρωπαϊκή χώρα ειρηνικής συνεργασίας, ανεκτικότητας, ίσων ευκαιριών και ευημερίας για όλους τους Κυπρίους. Σίγουρα τώρα δεν είναι η ώρα για διακομματική ή ενδοκομματική πολιτική.
Οι Ενωμένοι Δημοκράτες καλούν τους ηγέτες των δύο κοινοτήτων να ανταποκριθούν στην ευθύνη που τους έδωσε η ιστορία και να προχωρήσουν με κουράγιο και αποφασιστικότητα στις προσπάθειες τους για να επιτύχουν μια έγκαιρη συμφωνία για επανένωση της Κύπρου, στη βάση του συμφωνημένου πλαισίου της διζωνικής, δικαιοδικής ομοσπονδίας με πολιτική ισότητα, όπως αυτή καθορίζεται από τα σχετικά ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας.
Οι κύριοι Χριστόφιας και Ταλάτ έχουν την ευκαιρία να γράψουν ιστορία καταφέροντας να λύσουν ένα μακροχρόνιο πολιτικό πρόβλημα. Διαφορετικά, η ιστορία θα αναφέρεται σε αυτούς ως τους δύο ηγέτες που έλαβαν την ευκαιρία να λύσουν το πρόβλημα της χώρας τους, αλλά την άφησαν να γλιστρήσει από τα χέρια τους.
Όσον αφορά την αξιολόγηση του Δεκεμβρίου, οι Ενωμένοι Δημοκράτες θεωρούν ότι ο στόχος μας δεν μπορεί να είναι η τιμωρία της Τουρκίας, ή απλώς η διάνοιξη των Τουρκοκικών λιμανιών σε Κυπριακά πλοία. Μια αντιμετώπιση με οραματισμό περιλαμβάνει την ενθάρρυνση της Τουρκίας για να συμβάλει στην επίλυση των προβλημάτων με τους γείτονες της. Επιπλέον, η επανένωση της Κύπρου και η άμεση επίλυση των θεμάτων στις Ελληνοτουρκικές σχέσεις, θα επιτρέψουν στην Κύπρο και την Ελλάδα να εξελιχθούν σε σημαντικούς οικονομικούς και πολιτικούς εταίρους της Τουρκίας στην ανατολική Μεσόγειο, δημιουργώντας μια κοινή γέφυρα της Ευρώπης στην περιοχή και πέρα πέρα.

Αγαπητοί φίλοι, πολιτικοί και συμπατριώτες του YKP,
Εκ μέρους των Ενωμένων Δημοκρατών επιτρέψτε μου να σας ευχηθώ κάθε επιτυχία στο 10ο συνέδριο του κόμματός σας και στη δουλειά που έπεται.

SYNASPISMOS temsilcisinin konuşması Ομιλία εκπροσώπου του ΣΥΝΑΣΠΙΣΜΟΥ

Sevgili dostlar, sevgili yoldaşlar,
Yeni Kıbrıs Partisi'nin 20. kuruluş yıl dönümü dolayısıyla düzenlediğiniz Kıbrıs konusuna ilgili yuvarlak masa tartışmasına davetiniz nedeniyle sizlere teşekkür etmek isterim. Partinizin bunca yıl yürüttüğü faaliyetleri sıcak bir şekilde selamlarız.
o faaliyetler ki her zaman iki toplumun yakınlaşması ve Kıbrıslı Rumlarla Kıbrıslı Türklerin yeniden birleştirilmiş, bağımsız, demokratik ve askersizleştirilmiş bir Kıbrıs'ta barış içinde bir arada var olmaları üzerine odaklanmıştır. Aynı zamanda, savaşa ve neo liberalist küreselleşmeye karşı uluslararası dayanışmaya etkin katılımınızı memnuniyetle karşılamaktayız.
Kıbrıs halkı, emperyalist karışmacılığın ve ulusalcı kinin getirdiği sayısız trajediler yaşamıştır.
Yunan cuntasının darbesinden ve Türk işgalinden bu yana 25 yıl geçmiş olmasına rağmen, Kıbrıs sorunu bugün henüz çözülmemiş ve adanın defakto bölünmüşlüğü devam etmektedir.
Kıbrıs'ın Avrupa Birliği'ne katılım süreci, sorunun çözümü ve adanın yeniden birleştirilmesi yönünde yeni bir dinamizm yaratmıştır. Maalesef, Sorunun çözümü ve Avrupa Birliği'ne katılım amacı, ister Kıbrıslı Rum ister Kıbrıslı Türk olsun, adadaki sol ve ilerici güçlerin isteklerine göre başarılammıştır.
Bir yıldan fazla bir zamandan beri, iki toplumun liderleri, Dimitris Hristofiyas ve Mehmet Ali Talat, BM çerçevesinde yeni görüşmeler sürdürmektedirler.
"Kıbrıslılar tarafından Kıbrıslılar için" bir çözüm fikri olumlu ve ümit vericidir, ancak, özellikle BM kararlarının uygulanmasına yol açmayan ve Aquis ile uyumlu olmayan tutumunda Ankara'nın ısrarlı olması, dış baskılar ve müdahaleler tarafından engellenmektedir
Sevgili yoldaşlar,
Synaspismos ve Avrupalı Sol Partisi, demokratikleşme, insan haklarına saygı ve bölgedeki tüm ülkelerle iyi komşuluk politikalarını yerine getirmesi temelinde Türkiye'nin katılım sürecini desteklemektedir. "Komşu ülkelerle sorunları sıfırlama" arzusunda olan Erdoğan hükümetinin deklarasyonlarını gerçekleştirmesi gerekir. Somut olarak belirtecek olursak, Limanlarını ve havaalanlarını Kıbrıs Cumhuriyeti'ne açmalı ve Avrupa Birliği ve Birleşmiş Milletlere üye ülkelerin yaptığı gibi onu tanımalıdır. Var olan sorunlara rağmen, toplumlararası görüşmeler devam etmeli ve arabuluculuk ile zaman sınırlamaları olmaksızın iki lider ortak bir anlaşmaya varmalıdır. Çözüm sadece, iki toplumun siyasi eşitliği olan iki toplumlu, iki kesimli bir fe-

derasyon olabilir.
Garantörlerin olmadığı birleşik bir Avrupa'da eşit bir ortak olan, tek vatandaşlığı, tek egemenliği ve tek bir uluslararası kimliği olan federal, bağımsız bir cumhuriyet için. Avrupa ve Ortadoğu arasında bir barış köprüsü görevi yapabilecek bir Kıbrıs için.
Sevgili yoldaşlar,
Emekçi Kıbrıs halkının, Kıbrıslı Rumlar ve Kıbrıslı Türklerin, farklılıkları yoktur.
Tam tersine, birlikte mücadele edecekleri ve etmeleri gereken ortak çıkarları vardır. Bu, yeniden birleştirilmiş, bağımsız, özgür ve barışçıl bir Kıbrıs'ın geleceğinin en iyi garantisidir.
Kıbrıs'taki her iki toplumun sol güçlerinin, Avrupa çözümüne desteği ve dayanışmasıyla güçlendirilmesi gereken ortak mücadele gelenekleri vardır.
Dostluk ve enternasyonalist dayanışma duygularıyla hepimizi selamlarım.

Αγαπητοί σύντροφοι και συντρόφισσες,

Ευχαριστούμε για την πρόσκληση σας στο «στρογγυλό τραπέζι» που οργανώσατε για το Κυπριακό, με την ευκαιρία των 20 χρόνων από την ίδρυση του κόμματός «Νέα Κύπρος».
Χαιριτούμε θερμά την δράση του κόμματός σας όλα αυτά τα χρόνια, που είχε πάντοτε ως κεντρικό της άξονα την επαναπροσέγγιση των δύο κοινοτήτων και την ειρηνική συμβίωση των Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων, σε μια επανενωμένη Κύπρο, ανεξάρτητη, δημοκρατική και αποστρατιωτικοποιημένη. Εκτιμούμε επίσης τη δραστήρια συμμετοχή σας στα κινήματα διεθνούς αλληλεγγύης, κατά του πολέμου και κατά της νεοφιλελεύθερης καπιταλιστικής παγκοσμιοποίησης.
Ατελείωτος είναι ο κατάλογος των τραγωδιών που έχει ζήσει ο Κυπριακός λαός, από τις ιμπεριαλιστικές επεμβάσεις και τα εθνικιστικά μίσση.
Σήμερα, 35 χρόνια μετά το χουντικό πραξικόπημα και την Τουρκική εισβολή, το Κυπριακό παραμένει άλυτο και συνεχίζεται η ντεφάκτο διχοτόμηση του νησιού.
Η πορεία ένταξης της Κύπρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση, δημιούργησε μια νέα δυναμική για τη λύση και την επανένωση. Δυστυχώς, όμως δεν επιτεύχθηκε ο στόχος για λύση και ένταξη, όπως ήθελαν οι αριστερές και προοδευτικές δυνάμεις του νησιού, ελληνοκυπριακές και τουρκοκυπριακές.
Εδώ και πάνω από ένα χρόνο νέες συνομιλίες

διεξάγονται, στο πλαίσιο του ΟΗΕ, ανάμεσα στους ηγέτες των δύο κοινοτήτων, τον Δημήτρη Χριστόφια και τον Μεχμέτ Αλί Ταλάτ.
Η ιδέα για μια «λύση από τους Κύπριους για τους Κύπριους» είναι θετική και ελπιδοφόρα, προσκρούει όμως στις εξωτερικές πιέσεις και παρεμβάσεις, ιδιαίτερα στην εμμονή της Αγκυρας σε θέσεις που δεν οδηγούν στην εφαρμογή των αποφάσεων του ΟΗΕ και βρίσκονται έξω από το Ευρωπαϊκό κεκτημένο.

Συντρόφισσες και σύντροφοι,
Ο ΣΥΝΑΣΠΙΣΜΟΣ και το Κόμμα της Ευρωπαϊκής Αριστεράς υποστηρίζουμε την ενταξιακή πορεία της Τουρκίας, στην βάση εκπλήρωσης των κριτηρίων εκδημοκρατισμού, σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και σχέσεων καλής γειτονίας με όλες τις γειτονικές χώρες.
Η κυβέρνηση Ερντογάν που διακηρύσσει ότι επιδιώκει «μηδέν προβλήματα με τους γείτονες», πρέπει να κάνει πράξη τις διακηρύξεις της. Ειδικότερα, οφείλει άμεσα να ανοίξει τα λιμάνια και τα αεροδρόμια της στην Κυπριακή Δημοκρατία και να την αναγνωρίσει, όπως κάνουν όλες οι χώρες-μέλη της Ε.Ε. και του ΟΗΕ.
Παρά τις δυσκολίες που υπάρχουν, οι διακοινοτικές συνομιλίες πρέπει να συνεχιστούν και να οδηγήσουν σε μια συμφωνημένη λύση, στην οποία πρέπει να φθάσουν οι δύο ηγέτες χωρίς επιδιαιτησία και αυστηρά χρονοδιαγράμματα.
Η λύση δεν μπορεί να είναι άλλη από μια δικαιοδική-διζωνική ομοσπονδία, με πολιτική ισότητα των δύο κοινοτήτων. Για μια ομοσπονδιακή Δημοκρατία, με μια κυριαρχία, μια ιθαγένεια και μια διεθνή προσωπικότητα, που θα είναι ισότιμο μέλος μίας ενωμένης Ευρώπης και χωρίς εγγυήτριες δυνάμεις. Για μια Κύπρο γέφυρα ειρήνης της Ευρώπης με την Μέση Ανατολή.
Οι εργαζόμενοι της Κύπρου, Ελληνοκύπριοι και Τουρκοκύπριοι, δεν έχουν τίποτα να χωρίσουν. Αντιθέτως, έχουν κοινά συμφέροντα τα οποία πρέπει και μπορούν να τα διεκδικήσουν ενωμένοι. Αυτή είναι η καλύτερη εγγύηση για το μέλλον μιας επανενωμένης, ανεξάρτητης, ελεύθερης και ειρηνικής Κύπρου.
Οι αριστερές δυνάμεις της Κύπρου, Ελληνοκυπριακές και Τουρκοκυπριακές, έχουν μεγάλη παράδοση κοινών αγώνων την οποία πρέπει να ενισχύσουν, με την συμπάρτηση και της Ευρωπαϊκής Αριστεράς.
Με τους θερμότερους χαιρετισμούς φιλίας και διεθνιστικής αλληλεγγύης.

Κύπριοι πολιτικοί μίλησαν στο συνέδριο του Κόμματος Νέα Κύπρος (ΥΚΡ)

Kıbrıs Yeşiller Partisi Milletvekili Yorgos Perdikes'in konuşması

Yoldaşlar, Yurttaşlar
Yeni Kıbrıs Partisi'nin 10. kurultayına Kıbrıs Yeşiller Partisi'nin selamını iletme sorumluluğunu üstlendiğim için kendimi mutlu hissediyorum.

Bugün, bu salonda, tek bir halk olduğumuzu ve tek bir ülkemiz olduğumu gerçekten hissediyoruz. Aynı ananın, Kıbrıs'ın, çocuklarıyız, kardeşiz.

Bizler, Yeşiller Partisi olarak, ilk siyasi adımlarımızı atarken büyük bir vizyon sahibi Alpay Durduran ile tanışma ve onunla bağlantı kurma şansımız oldu. Onun siyasi düşüncesi, "tek ülke, tek halk" yönündeki vizyonu son 14 yıl içindeki yolumuzu aydınlattı. Halkımız için zor günlerdi, Kıbrıs'ı Avrupa Birliği'ne taşıyan günler, ancak o günler Kıbrıs sorununu çözemedi. Tam tersine, adamızın değiştiğini, insanların daha da vahşileştiğini, değiştiğini gördük. Dağlarımızın ve tarlalarımızın yaralarla, hoşgörüsüzlüğü simgeleyen bayraklar ve anıtlarla dolu olduğunu görüyoruz. Etnik kökeni ne olursa olsun, tüm Kıbrıslıların insan haklarının çiğnendiğini görüyoruz. Hepimizin ölü ve kayıp kişileri, kardeşleri, yabancı askerler ve üslerle bölünmüş bir vatanımız ve bölünmüşlük ile yerleşimciler nedeniyle demografik yapının değişmesinden dolayı tehdit altında olan bir geleceğimiz vardır. Fakat hep birlikte, ümit edeceğiz ve mücadele edeceğiz.

"Yeni Kıbrıs" Partisiyle, kardeşimiz Kıbrıs Partisi ile, en fazla ortak yanlarımızın olduğuna inandığımız partiyle, sağlam ve kalıcı bir işbirliğimiz vardır. Ortak davalarımız ve inisiyatiflerimiz vardır. Akama ve Karpaz yarımadasının tahrip edilmekten kurtarılması, sakinlerinin Mağusa'ya, Maronit köylerine ve Dillirga bölgesine dönmeleri için mücadele ettik. Türkiye'de, Girne sahillerinin tam karşısında, nükleer bir tesisin kurulmasına karşı, adamızda İngiliz üslerinin varlığına karşı protestolarımız vardır; Lefkoşa'nın ve tüm Kıbrıs'ın askersizleştirilmesi için mücadelemiz vardır. İşte görüyorsunuz; başka bir Kıbrıslı siyasi partiyle bu kadar derin ve sağlam bir işbirliğimiz olduğunu hiç sanmıyorum. Sizleri kardeşlerim ve yoldaşlarım olarak selamlarken bunu bir nezaketten ya da alışkanlıktan dolayı yapmıyorum. Sizlere gerçeği söylüyorum. Bu bizim gerçeğimizdir.

Ellerimizde bu gerçekle ve açık bir vizyonla, AB çerçevesinde, adalet ve dayanışmanın olduğu bir dünyada, yabancı askerlerin, üslerin ve garantilerin bulunmadığı, kurtarılmış, birleşik ve demokratik bir Kıbrıs'ta barış dolu yeşil bir geleceğe umutla bakmaktayız.

Ομιλία Γιώργου Περδίκη,

Βουλευτή Κινήματος Οικολόγων Περιβαλλοντιστών

Σύντροφοι, συντρόφισσες, συμπατριώτες, συμπατριώτισσες,

Είναι με ιδιαίτερη χαρά που ανέλαβα να μεταφέρω τον αγωνιστικό χαιρετισμό του Κινήματος Οικολόγων Περιβαλλοντιστών στο 10ο συνέδριο του κόμματος σας, του κόμματος ΝΕΑ ΚΥΠΡΟΣ.

Σήμερα, εδώ σε αυτό το συνέδριο αισθανόμαστε πραγματικά ότι είμαστε ένας λαός και έχουμε μια πατρίδα. Είμαστε αδέρφια, παιδιά της ίδιας μάνας, της Κύπρου.

Εμείς, στο Πράσινο κόμμα της Κύπρου, από τα πρώτα πολιτικά μας βήματα είχαμε την τύχη να συναντήσουμε τον

μεγάλο αγωνιστή Αλπάυ Ντουρτουράν και να συνδεθούμε μαζί του. Η πολιτική του σκέψη, το όραμα του για «μια πατρίδα, ένα λαό», έχει φωτίσει την πορεία μας τα τελευταία δεκατέσσερα χρόνια. Ήταν χρόνια δύσκολα για το λαό μας. Χρόνια που έφεραν την Κύπρο στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά δεν έφεραν τη λύση του Κυπριακού. Αντίθετα, είδαμε το νησί μας να αλλάζει όψη, τους ανθρώπους να αγριεύουν, να αλλάζουν. Βλέπουμε τους κάμπους και τα βουνά μας να γεμίζουν με πληγές, σημαίες και μνημεία μισαλλοδοξίας. Βλέπουμε τα ανθρώπινα δικαιώματα όλων των Κυπρίων ανεξάρτητα από εθνική καταγωγή, να καταπατούνται. Έχουμε, αδέρφια, όλοι μας, νεκρούς και αγνοούμενους, μια πατρίδα μοιρασμένη από ξένους στρατούς και βάσεις, και ένα μέλλον που το απειλεί η διχοτόμηση και η δημογραφική αλλοίωση λόγω του εποικισμού.

Όμως εμείς, μαζί, ελπίζουμε και μαζί αγωνιζόμαστε. Με το κόμμα Νέα Κύπρος, το πιο αδελφικό Κυπριακό κόμμα, το κόμμα που εμείς νιώθουμε να μας ενώνουν πολλά, έχουμε σταθερή και μόνιμη συνεργασία. Έχουμε κοινούς αγώνες και πρωτοβουλίες. Για τον Ακάμα και την Καρπασία, για την αποστρατικοποίηση της Λευκωσίας και την επιστροφή των ανθρώπων στην Αμμόχωστο, τα Μαρωνίτικα χωριά στη Τηλλυρία. Για το πυρηνικό εργοστάσιο στη Τουρκία, απέναντι από τις ακτές της Κερύνειας. Για τις Βρετανικές Βάσεις και την αποστρατικοποίηση του νησιού. Βλέπετε αμφιβάλω αν έχουμε με άλλο Κυπριακό κόμμα, τέτοια βαθειά και σταθερή αγωνιστική συνεργασία. Όταν λοιπόν σας χαιρετώ ως αδέρφια και συναγωνιστές, δεν το κάνω από συνήθεια ή ευγένεια. Αυτό είναι η αλήθεια. Η δική μας αλήθεια.

Με την αλήθεια στα χέρια και με καθαρό βλέμμα ατενίζουμε το ειρηνικό πράσινο μας μέλλον για μια Κύπρο ελεύθερη, ενωμένη, δημοκρατική, χωρίς ξένους στρατούς, βάσεις και εγγυήσεις, μέσα στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε ένα κόσμο της δικαιοσύνης και της αλληλεγγύης. Καλή επιτυχία.

AKEL Merkez Komitesi Üyesi

Yorgos Lukaidis'in konuşması

Sevgili dostlar, ortak mücadele arkadaşlarımız, Öncelikle kongrenize katılma ve hitap etme davetiniz için AKEL Merkez Komitesi adına size teşekkür etmek istiyorum. Vatanımız ve halkımız için kritik bir dönemde gerçekleştirilen kongrenizin çalışmalarında başarılı diliyoruz. Partiniz ve AKEL arasındaki geleneksel çok iyi ilişkilerin daha da gelişmesinden ve derinleşmesinden duyduğumuz memnuniyeti ifade ediyoruz. Özellikle halkımızı ilgilendiren en önemli meselede, Kıbrıs sorununda iki partinin, AKEL ve ΥΚΡ'nin görüşlerinin yakınlıklar arz etmesinden duyduğumuz memnuniyeti dile getiriyoruz. Kıbrıs sorunun bu kritik aşamasında iki toplumdaki partiler arasındaki bu görüş birlikleri özel bir önem kazanmaktadır.

İki toplumun liderleri arasındaki doğrudan görüşmeler sürecine tam desteğimizi bu kürsüden de ifade etmek istiyorum. BM Güvenlik Konseyi'nin kararları tarafından belirlenen çözüm çerçevesinde olan tezler sunarak müzakere masasında gerçek siyasi irade gösterildiği takdirde kapsamlı ve üzerinde anlaşmaya varılan çözüme ulaşmak mümkündür. BM Güvenlik Konseyi oylamalarında belirtildiği şekilde iki toplumun siyasi eşitliğinin olacağı iki bölgeli, iki toplumlu fe-

derasyon çözümü değişmez hedefimiz olmaya devam etmektedir. Çözüm özlü olarak ülkeyi, halkı, kurumları ve ekonomiyi yeniden birleştirmelidir. Kıbrıslıların tümünün temel özgürlüklerine ve insan haklarına saygılı olmalıdır. Yabancı vasilikler ve bağımlılıklar olmaksızın, Kıbrıslılar tarafından Kıbrıslılar için bir çözüm olmalıdır.

Bu yönde bütün gücümüzle mücadele etmeye devam edeceğimizi bir kez daha vurgulamak istiyoruz. Kıbrıslırumlar ve Kıbrıslıtürkler arasında yeniden yakınlaşmanın güçlenmesi için mücadele etmeye devam edeceğiz. Bütün Kıbrıslılar yeniden birleşmiş, federal ve refah içerisindeki bir Kıbrıs'ta barış içerisinde yaşayana kadar mücadeleye devam edeceğiz.

Konuşmamı tamamlarken, kongre çalışmalarınızda size bir kez daha başarılar dileriz.

Ομιλία Γιώργου Λουκαΐδη, μέλους της Κεντρικής Επιτροπής ΑΚΕΛ

Αγαπητοί φίλοι και συναγωνιστές,
Εκ μέρους της Κ.Ε. του ΑΚΕΛ θα ήθελα καταρχήν να σας ευχαριστήσω για την πρόσκληση να παραστούμε και να προσφωνήσουμε το συνέδριό σας. Ευχόμαστε κάθε επιτυχία στις εργασίες του συνεδρίου σας, το οποίο πραγματοποιείται σε μια κρίσιμη φάση για την πατρίδα και το λαό μας.

Εκφράζουμε την ικανοποίησή μας για το γεγονός ότι οι παραδοσιακά πολύ καλές σχέσεις του κόμματός σας και του ΑΚΕΛ ολοένα βελτιώνονται και εμβαθύνονται. Ιδιαίτερα εκφράζουμε ικανοποίηση για το γεγονός ότι οι απόψεις των δύο κομμάτων, του ΑΚΕΛ και του κόμματος Νέα Κύπρος, παρουσιάζουν συγκλίσεις στο σημαντικότερο ζήτημα το οποίο απασχολεί το λαό μας, το Κυπριακό. Αυτές οι συγκλίσεις μεταξύ κομμάτων στις δύο κοινότητες αποκτούν ιδιαίτερη σημασία στην παρούσα, κρίσιμη φάση του κυπριακού.

Θέλουμε και από αυτό το βήμα να εκφράσουμε την πλήρη στήριξή μας στη διαδικασία των απευθείας συνομιλιών μεταξύ των ηγετών των δύο κοινοτήτων. Είναι πεποίθησή μας ότι εάν επιδειχτεί πραγματική πολιτική βούληση στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων καταθέτοντας θέσεις εντός του πλαισίου λύσης το οποίο ορίζεται από τα ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ η επίτευξη συνολικής και συμφωνημένης λύσης είναι εφικτή.

Αμετάθετος μας στόχος παραμένει η επίτευξη λύσης διζωνικής, δικοινοτικής ομοσπονδίας με πολιτική ισότητα των δύο κοινοτήτων όπως αυτή ορίζεται στα ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ. Η λύση θα πρέπει να επανευνώνει ουσιαστικά τη χώρα, το λαό, τους θεσμούς και την οικονομία. Πρέπει να σέβεται τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις βασικές ελευθερίες όλων των κυπρίων. Να είναι μια λύση από τους κυπρίους για τους κυπρίους, χωρίς ξένες κηδεμονεύσεις και εξαρτήσεις.

Θέλουμε να σας διαβεβαιώσουμε ότι προς αυτή την κατεύθυνση θα συνεχίσουμε να αγωνιζόμαστε με όλες μας τις δυνάμεις. Θα συνεχίσουμε να αγωνιζόμαστε για την ενίσχυση της επαναπροσέγγισης μεταξύ ελληνοκυπρίων και τουρκοκυπρίων. Θα συνεχίσουμε των αγώνα μέχρι όλοι οι κύπριοι να ζούμε ειρηνικά σε μια επανενωμένη, ομόσπονδη και ευημερούσα Κύπρο.

Καλή επιτυχία στις εργασίες του συνεδρίου σας.

Ομιλία Τάκη Χατζηδημητρίου - Πρωτοβουλία Σοσιαλιστών Takis Hadjidemetriou'nun konuşması - Sosyalist İnisiyatif

Αγαπητοί σύντροφοι

Είναι προνόμιο και τιμή να μιλά κάποιος στο συνέδριο του κόμματος σας. Σ' ένα κόμμα που τα μέλη και τα στελέχη του αγωνίστηκαν για την Κύπρο όσο λίγοι. Πάλεψαν με τόλμη και θάρρος αντιμετωπίζοντας την καταπίεση και τη βία. Η ζωή τους βρέθηκε σε κίνδυνο αλλά αυτοί δε δειλίασαν. Βρέθηκαν σε αναμέτρηση με τη στενοκεφαλιά, ποτέ της μιας και ποτέ της άλλης πλευράς, χωρίς να σκύψουν το κεφάλι. Ως κόμμα πήρε θέσεις, όχι για να κολακέψει το λαϊκό αίσθημα, αλλά για ανταποκριθεί σε ότι πίστεψε ότι ήταν το καθήκον ευθύνη του έναντι της Κύπρου.

Σήμερα η φωνή σας έχει αξιοπιστία, γιατί η λύση ήταν πάντα ο στόχος σας. Η ενωμένη Κύπρος μόνιμη επιδίωξη σας.

Το μήνυμα είναι σαφές. Για να ξεπεράσουμε το παρελθόν, για να λύσουμε το πρόβλημα δεν είναι επί μέρους ρυθμίσεις που χρειαζόμαστε. Για να λυθεί το Κυπριακό για να ειρηνεύσει ο τόπος χρειαζόμαστε ριζικές αλλαγές. Αλλαγές σε μεθόδους και νοοτροπία. Αν διατηρούμε τα ίδια μυαλά, αν κυριαρχεί ο εθνικισμός, αν επικρατεί ο ανταγωνισμός και η χωριστική αντίληψη, δε θ' αργήσουμε να έχουμε τα ίδια και χειρότερα.

Εκείνο που έχει ανάγκη ο τόπος είναι μια νέα πορεία και κοινούς στόχους για την κοινή μας πατρίδα. Εκεί που συντονίζουμε τη δράση τους ΕΚ και ΤΚ, πέφτουν τα παρατεταγματα του διαχωρισμού. Εκεί που συναντώνται και συμπορεύονται ΤΚ και ΕΚ ένα καινούργιο όραμα ανα-

τέλλει πάνω από την Κύπρο. Το όραμα της πολυπολιτιστικής Κύπρου. Το όραμα της συμβίωσης και συνεργασίας των ανθρώπων πάνω και πέραν των προκαταλήψεων και πέραν του μικρόψυχου εθνικισμού που θέλει την Κύπρο διαιρεμένη.

Αγαπητοί σύντροφοι

Ο τόπος χρειάζεται τολμηρούς ανθρώπους που θα πάρουν την ευθύνη της λύσης. Η Κύπρος είναι μια και πρέπει να παραμείνει μία για όλους μας ΕΚ και ΤΚ. Κι αυτό μπορεί να γίνει. Επιτυχία του συνεδρίου σας θα είναι κι επιτυχία της Κύπρου, θα είναι ένα βήμα πιο μπροστά για την επανένωση της πατρίδας μας.

Sevgili yoldaşlar,

Partinizin kadroları ve üyelerinin Kıbrıs için yürüttükleri mücadelenin farkında olmam nedeniyle kurultayınıza hitap etmekten kendimi onurlu ve imtiyazlı hissediyorum. Bu kadrolar ve üyeler, Baskıya ve şiddete karşı cesur bir mücadele yürüttüler. Ve hayatları tehlikede olduğu zamanlarda bile geri adım atmadılar. Kıbrıs anlaşmazlığının şu veya bu tarafının dar görüşlülüğüyle yüz yüze gelmiş olmalarına rağmen, başlarını hiç öne eğmediler. Parti olarak popüler duyguyu tatmin etmek için değil, görev olarak gördükleri Kıbrıs'a karşı yükümlülüklerini yerine getirdiler.

Sesinizin, sevgili yoldaşlar, bugünlerde özel bir ağırlığı vardır, çünkü çözüm her zaman sizin amacınız olmuştur.

Mesajınız her zaman açık olmuştur: Geçmişten kalan travmatik deneyimlerimizin üstesinden gelmek ve sorunumuzu çözmek için ihtiyacımız olan şey, derme çatma düzenlemeler değildir. Barışın iyice yerleşmesi için ihtiyacımız olan şey, zihinlerde ve konulara yaklaşımdaki metodlarda radikal bir değişimdir. Eski düşünce tarzlarında ısrar edersek, ayrılıkçı ve zıtlaşmacı kavramlarla birlikte milliyetçiliğin yeniden üstün gelmesine izin vererek, daha önceki krizden daha da kötü yeni bir krizle karşı karşıya kalacağız.

Ülkemizin ihtiyaç duyduğu şey yeni bir yol ve ortak amaçlardır. Kıbrıslı Rumlar ve Kıbrıslı Türkler birlikte her yürüdüklüklerinde ayrılık duvarları yıkılır ve yok olur. Kıbrıslı Rumlar ve Kıbrıslı Türkler her buluştuklarında ve birlikte yürüdüklüklerinde Kıbrıs'ın üzerinde, dar görüşlü milliyetçiliğin ve ayrılmacılığın önyargıları ve güvensizliğinin ötesinde, yeni bir güneş yükselmektedir, birlikte var olma ve işbirliği güneşi.

Sevgili yoldaşlar,
Bugün ülkemiz, çözümü omuzlarında taşıma sorumluluğunu üstlenebilme cesaretine sahip erkek ve kadınlara ihtiyaç duymaktadır. Kıbrıs tek bir ülkedir ve hem Kıbrıslı Türkler hem de Kıbrıslı Rumlar için böyle kalmalıdır. Kurultayınıza başarılar dilerken, bu başarıların Kıbrıs'ın başarısını olacağına inanıyorum. Bu başarılar, sevdiğimiz ülkemizin yeniden birleştirilmesi yönünde ileri bir adım olacaktır.

Πολιτική βούληση: η ατμομηχανή που οδηγεί στη λύση



ΤΟΚΚΑ

Κυριάκος Τζιαμπάζης

Είχα γράψει μια σειρά άρθρα για την ανάγκη επικοινωνίας ανάμεσα στον Πρόεδρο της Δημοκρατίας και τον Πρωθυπουργό της Τουρκίας. Υποστήριξα τη μετάβαση του κ. Χριστόφια μαζί με τον Ταλάτ στην Αγκυρα για συζήτηση του προβλήματος των εγγυήσεων που είναι θέμα κλειδί στις δικαιοδικές συνομιλίες. Αναφέρθηκα στην ιδιότητα (status) με την οποία θα μπορούσε να παρευρεθεί ο Πρόεδρος σ' αυτές τις συνομιλίες και υποστήριξα ότι οι δυο ηγέτες θα μπορούσαν να συναντηθούν άτυπα χωρίς να δηλωθούν οι θέσεις που κατέχουν ή και να συναντηθούν με το καθεστώς των ηγετών των δυο κοινοτήτων, όπως γίνεται και στις συναντήσεις τους στη Λευκωσία. Μιλούσα για τρεις πλευρές γιατί η Ελλάδα με τον Καραμανλή ήταν απύουσα από το Κυπριακό. Όταν ο κ. Χριστόφιας συνάντησε για λίγα λεπτά τον κ. Ερντογάν στη δεξίωση που δίνεται προς τους αρχηγούς των κρατών-μελών του ΟΗΕ επ' ευκαιρία της Γενικής Συνέλευσης, μας είπε μετά τη συνάντηση, ότι ζήτησε από τον κ. Ερντογάν να αποσύρει τους εποίκους. Τον επέκρινα για τη θέση αυτή που εξέφρασε και υπέδειξα ότι θα έπρεπε να θέσει ζήτημα συνάντησής τους. Την περασμένη βδομάδα, ο κ. Ερντογάν αποκάλυψε ότι η συζήτηση είχε και δεύτερο μέρος, ότι ο κ. Ερντογάν εισηγήθηκε να συναντηθούν οι τέσσερις πλευρές και να συζητήσουν τα καυτά θέματα για γρήγορη επίλυση του Κυπριακού. Και ο Πρόεδρος τον ρώτησε με ποια ιδιότητα (status) θα παρευρεθούν οι δυο ηγέτες της Κύπρου και ειδικά ο κ. Ταλάτ. Ανέδειξε δηλαδή ως πρόβλημα την ιδιότητα με την οποία θα παρευρεθούν οι δυο ηγέτες των Κυπρίων και προσπέρασε την ουσία που είναι οι προσπάθειες για επίλυση του προβλήματος.

Θεωρώ ότι το πρόβλημα της ιδιότητας των εκπροσώπων του λαού θα επανέλθει και ο Πρόεδρος θα πρέπει να ξεκαθαρίσει αυτό το ζήτημα το συντομότερο δυνατόν. Αυτό το υπογραμμίζω, επειδή είτε το θέλει ως ελληνοκυπριακή ηγεσία είτε όχι, θα επανεμφανισθεί και θα πρέπει να είναι έτοιμη να το αντιμετωπίσει. Εξάλλου θα πρέπει να θεωρείται δεδομένο, ότι ο κ. Ταλάτ ή οποιοσδήποτε άλλος ηγέτης της τουρκοκυπριακής κοινότητας θα υπογράψει τη συμφωνία λύσης, οπότε και θα τεθεί το θέμα της ιδιότητας, όχι μόνο του ενός αλλά και των δυο κατά την υπογραφή των συμφωνιών. Αν λοιπόν σταθούμε στο νομοτυπικό και αφήσουμε την ουσία, η λύση θα μας προσπεράσει ακόμα μία φορά, θα τσιμεντωθεί η διχοτόμηση οριστικά και αμετάκλητα.

"Η επίλυση του Κυπριακού -τόνισε κατά την εδώ επίσκεψή του ο Έλληνας Πρωθυπουργός και είχε υπόψη του τη συνομιλία που είχε ο κ. Ερντογάν με τον κ. Χριστόφια- είναι θέμα πολιτικής βούλησης" και αυτό το μήνυμα δεν απευθυνόταν μόνον προς την Τουρκία αλλά και προς την ηγεσία της ελληνοκυπριακής κοινότητας. Η πολιτική βούληση για την οποία μίλησε ο κ. Γ. Παπανδρέου είναι η ατμομηχανή που θα μας θέσει στην ίδια γραμμή και στον ίδιο βηματισμό με την Ελλάδα και την Τουρκία και όχι να ακολουθούμε τα βήματα άλλων, όπως γινόταν μέχρι σήμερα. Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας θα πρέπει να αποφασίσει αν θα ακολουθήσει το βηματισμό της Ελλάδας και της Τουρκίας ή αν θα βρίσκεται έως μέχρι σήμερα μεταξύ λύσης και μη λύσης, κοιτάζοντας και θωπεύοντας τους απορριπτικούς συγκευερνώντες, που τον εξαναγκάζουν σε ζιγκ-ζαγκ, σε εθνικιστικές εξάρσεις, και πατριωτικές κορώνες, οι οποίες δεν μπορούν να φέρουν αποτέλεσμα, ούτε και είναι στοιχεία που δείχνουν ότι στην πράξη θέλουμε να επιλύ-

σουμε το πρόβλημά μας. Η εκλογή του κ. Γ. Παπανδρέου στην πρωθυπουργία διαφοροποίησε το πολιτικό κλίμα. Δεν είναι η Ελλάδα που κοιτάζε αδιάφορη από μακριά και άφηνε όλο το βάρος της ευθύνης πάνω στους ώμους του Κύπριου Προέδρου. Σήμερα ο κ. Χριστόφιας έχει έναν αποφασιστικό συνεργάτη, υποστηρικτή της επανένωσης της χώρας μας. Γι' αυτό η κυβέρνηση του κ. Χριστόφια θα πρέπει να μπει στον ίδιο ρυθμό ακολουθώντας το βηματισμό που θα χαράξουν με τη νέα κυβέρνηση της Ελλάδας κι όχι να αναμένει να "δει τι θα γίνει", δίνοντας την ευκαιρία στις δυνάμεις της απόρριψης και του άκρατου εθνικισμού, να νέμονται το πολιτικό πεδίο δημιουργώντας μια νέα περιρρέουσα ατμόσφαιρα, παρόμοια με τον απορριπτικό παροξυσμό του 2004. Από την κρατική ηγεσία εξαρτάται αν θα αδράξει την ευκαιρία, να προχωρήσει μπροστά, να αφήσει πίσω τα βαρίδια που την εξαναγκάζαν μέχρι σήμερα σε βήμα σημειωτών. Εκτός από την ελληνική κυβέρνηση υπάρχουν εσωτερικές δυνάμεις που θα τη στηρίξουν στην πορεία της με την Ελλάδα. Αν υπάρχει θέληση και ετοιμότητα για πρωτοβουλίες, θα βρεθούν μορφές συνεργασίας, φτάνει ο Πρόεδρος και η ηγεσία του ΑΚΕΛ να ανοίξουν τον πολιτικό τους ορίζοντα, αφήνοντας πίσω τις ιδεολογικές διαφορές. Στην κρατική ηγεσία αφήνεται να αποφασίσει οριστικά και χωρίς πλισωγυρίσματα, αν θα ακολουθήσει την ιστορική πορεία που της ανέθεσε ο λαός με την ψήφο του και να επιλύσει το πρόβλημα το συντομότερο δυνατόν.

Το άρθρο δημοσιεύτηκε για πρώτη φορά στην εφημερίδα ΠΟΛΙΤΗΣ.

“Siyasi irade: Çözümüne götürülen lokomotif”

Kiriakos Cambazis

“Kıbrıs Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı ve Türkiye Başbakanı arasındaki iletişim ihtiyacı konusunda bir makale dizisi yazmıştım. Hristofyas'ın Talat ile birlikte, iki toplumlu görüşmelerin anahtar konusu olan garanti meselesinin görüşülmesi için Ankara'ya gitmesi gerektiğini destekledim. Cumhurbaşkanı'nın bu görüşmelerdeki statüsünden (status) bahsettim. Üç taraftan bahsediyordum, çünkü Yunanistan'daki Karamanlis Hükümeti Kıbrıs sorunu ile ilgili bir politikadan yoksundu. Hristofyas, Genel Kurul vesilesiyle BM üyesi devletlerin liderleri onuruna verilen resepsiyonda birkaç dakikalığına Erdoğan ile görüştü. Bize bu görüşmeden sonra, Erdoğan'dan Adadaki yerleşikleri geri çekmesini istediğini söyledi. Bu tezi konusunda onu eleştirdim ve ona müzakere konularını ortaya koymasını tavsiye ettim. Geçtiğimiz hafta Erdoğan, dört tarafın bir araya gelip Kıbrıs sorununa en erken zamanda çözüm bulunması için elzem konuları görüşmeleri tavsiyesinde bulunduğunu açıkladı. Cumhurbaşkanı da ona, Kıbrıs'ın iki liderinin ve özellikle de Talat'ın hangi statüyle (status) orada olacağını sordu. Yani orada bulunacak olan Kıbrıslı iki liderin statüsünü bir sorun olarak ortaya koydu ve Kıbrıs sorununun

çözülmesine ilişkin çabaların özü ile ilgilenmedi. Halkı temsil edenlerin, statü sorununun yeniden gündeme geleceğini bilmeleri ve Cumhurbaşkanı'nın bu meseleyi mümkün olan en erken zamanda netleştirmesi gerektiğini düşünüyorum. Bunun altını çiziyorum, çünkü Kıbrıs Rum liderliği bunu istesin ya da istemesin, bu konu tekrar ortaya çıkacak ve Rum tarafının bunun üstesinden gelmeye hazır olması gerekecek. Öte yandan, Talat'ın ya da Kıbrıs Türk toplumunun başka herhangi bir liderinin çözüm anlaşmasını imzalayacağına kesin gözüyle bakılmalıdır. Ancak anlaşmaların imzalanması sırasında sadece birinin değil, aynı zamanda ikisinin de statü meselesi gündeme gelecek.

‘Kıbrıs sorununun çözülmesi – Erdoğan'ın Hristofyas ile gerçekleştirdiği görüşmeyi de göz önünde bulundurarak, burada bulunduğu sırada Yunanistan Başbakanı bunun altını çizdi – bir siyasi irade meselesidir.’ Papandreu bu mesajı sadece Türkiye'ye değil, aynı zamanda Kıbrıs Rum toplumu liderliğine de gönderiyordu. Papandreu'nun bahsettiği siyasi irade, başkalarının adımlarını takip ederek bugüne kadar yaptığımız gibi değil de, Yunanistan ve Türkiye ile aynı adımları atmamızı ve aynı çizgiyi takip etmemizi sağlayacak bir lokomotifir. Cumhurbaşkanı, Yunanistan ve Türkiye ile aynı adımları

atıp atmayacağımıza karar vermelidir. Yorgos Papandreu'nun Başbakan olarak seçilmesi siyasi havayı değiştirdi. Bu Yunanistan, ilgisiz ilgisiz uzaktan bakan ve tüm sorumluluğu Kıbrıs Cumhurbaşkanı'nın omuzlarına bırakan Yunanistan değildir. Bugün Hristofyas'ın yeniden birleşme yanlısı, kararlı bir işbirlikçisi vardır. Bu nedenle Hristofyas hükümeti adımlarını Yunanistan'ın yeni hükümetiyle aynı tempoda atmalıdır. 2004 yılındaki retçi atmosfere benzer yeni bir atmosfer yaratarak ve retçi ve aşırı milliyetçi güçlere siyasi arenadan yararlanma fırsatı vererek, 'ne olup bittiğini görmeyi' beklemesin. Bu fırsatı yakalamak ya da yakalamamak devletin liderliğine bağlıdır. Yunanistan hükümetinin dışında, süreci destekleyecek iç güçler de vardır. Eğer irade ortaya koyma ve inisiyatif üstlenme konusunda hazırlık olursa, işbirliği yapacaklar. Yeter ki Cumhurbaşkanı ve AKEL liderliği, ideolojik farklılıkları arkalarında bırakarak, siyasi ufuklarını açsınlar. Mümkün olan en erken zamanda Kıbrıs sorununu çözmesi için halkın oyuyla kendisine teslim ettiği tarihi süreci sürdürmek ve geriye dönüş olmadan kesin karar vermek devlet liderliğine bırakılıyor”.

Bu makale ilk kez Politis gazetesinde yayınlanmıştır.

BİLBAN & İKME

Yayınlar/ Εκδόσεις

1. Cyprus After A Solution, ISBN 9963-8185-2-8, 1998

2. (Turkish version) Çözümü arayan Kıbrıs - Alaşiya Yayınları, 2002

3. Cyprus After A Solution - Economic and social activity, ISBN 9963-8185-3-6, 2001

4. Cyprus After A Solution - LEFT POLICIES, ISBN 9963-8185-4-4, 2003

5. Küllüsü, Αλουσιβα- Katerina A. İliadi, ISBN 9963-8185-5-2, 2004

6. İncisini Kaybeden İstiridyeler, Sevgül Uludağ, ISBN 9963-8185-9-5, 2005

Kitapları istemek için lütfen BİLBAN veya İKME ile temas kurun.

Gια τις πιο πάνω εκδόσεις παρακαλώ επικοινωνήστε με το İKME ή το BİLBAN.

www.ikme.org
www.bilban.info